

October 2021 Admission
Application Guidelines for the Admission
to the Higher Agricultural Specialist Program for the Russian Federation Far East
for the Master's Degree at the Graduate School of Science and Technology, Niigata University

The Graduate School of Science and Technology, Niigata University, offers a program, the Higher Agricultural Specialist Program for the Russian Federation Far East, which was selected as one of the International Priority Graduate Programs (PGP), Advanced Graduate Courses for International Students, by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT). Therefore, the Graduate School of Science and Technology, Niigata University, accepts applications for October 2021 admission from those interested in pursuing a master's degree in this program as follows.

1. Program Outline

As the gateway from the Japanese sea coast to the world, Niigata University makes great efforts to promote education and research opportunities with East Asia and the Russian Federation. This program, based on a request from the Ministry for Development of the Russian Far East, provides a reorganized curriculum closely in line with requests obtained in field investigations in 2013 and aims to foster advanced agricultural specialists urgently needed by the Russian Federation and to nurture Japanese researchers who possess international as well as local perspectives. Student participants in this program will be matriculated at the Graduate School of Science and Technology, Niigata University, as full-time regular students and pursue a master's degree by taking required courses and conducting research within two years, the standard number of years required to complete the program.

2. Number of Students to be Admitted

Major	Number of Students	Major	Number of Students
Life and Food Sciences	Several	Environmental Science and Technology	Several

3. Eligibility for Application

An eligible applicant is considered to be someone applying as an international student, conforming to any of the conditions listed below.

- (1) Those who have graduated from a university stipulated in Article 83 of the School Education Law (Law 26 of 1947) or who expect to graduate by September 2021.
- (2) Those who have obtained a bachelor's degree according to the provisions of Article 104 Section 7 of the School Education Law or who expect to obtain such a degree by September 2021.
- (3) International applicants from countries which do not require sixteen years of school education before university graduation who fulfil the following two conditions, and who are deemed by the Graduate School to have academic ability equivalent to or greater than graduates of a Japanese university. **(Refer to Note)**
 - a. Those who after finishing university have engaged in research for a minimum of one year as research students or researchers at a university, research institute or equivalent institution either in Japan or another country or who expect to have pursued such research for a minimum of one year by September 2021.
 - b. Those who are 22 years old by September 30, 2021.
- (4) Those who have completed sixteen years of education in a country other than Japan or who expect to have completed such education by September 2021. **(Refer to Note)**
- (5) Those who have completed sixteen years of school education in a country other than Japan by taking lessons in Japan through a distance learning program provided by that other country or who

- expect to complete such education by September 2021. **(Refer to Note)**
- (6) Those who have completed or expect to complete by September 2021, in Japan, the curriculum of a university of a country other than Japan (limited to those who have completed a sixteen-year curriculum in the school education of that country) where this educational facility is recognized by the school educational system of that country and has been specifically designated by the Minister of Education, Sports, Culture, Science and Technology.
 - (7) Those who have obtained a qualification equivalent to a bachelor's degree or who expect to obtain such a qualification by September 2021 in a university or other school in a country other than Japan (limited to those universities or schools whose general educational research activities have been recognized by a person certified by the government or relevant organ of that country or specifically designated as equivalent by the Minister of Education, Sports, culture, Science and Technology) and who have completed a course of study with a program of at least three years (including completion of that program by taking classes in Japan through distance learning provided by the school in the country concerned where the school is an educational institution recognized by the school educational system in that country and has been specifically designated by the Minister of Education, Sports, culture, Science and Technology). **(Refer to Note)**
 - (8) Those who have completed after the date specified by the Minister of Education, Sports, Culture, Science and Technology or expect to complete by September 2021 a specialized course at a professional school specifically designated by said Minister (limited to courses of study of a minimum of four years and which reach the standards set by said Minister).
 - (9) Those designated by the Minister of Education, Sports, Culture, Science and Technology
 - (10) Those matriculated at a graduate school as specified in the provisions of Article 102 Section 2 of the School Education Law and who are deemed thereafter to have adequate academic ability to pursue education in the graduate school of this research department. **(Refer to Note)**
 - (11) Those who by September 30, 2021 will have attended university for a minimum of three years as set out in Article 83 of the School Education Law, who are considered likely to obtain excellent results in the credits prescribed by this research department and who have completed fifteen years of school education in a country other than Japan. **(Refer to Note)**
 - (12) Those who following individual screening of eligibility for application to this research department are approved as having academic ability equivalent to or greater than a university graduate and who will be 22 years old by September 30, 2021. **(Refer to Note)**

[Note]

Those eligible to apply on the basis of (3), (4), (5), (7), (10), (11) and (12) above should submit the "Application Forms" and the "Application Form for Eligibility Screening of Entrance Examination" to the program director by **Friday, February 5, 2021**.

Eligibility screening results will be announced individually by the program director **on or after Monday, February 22, 2021**.

4. Submission of Application Documents and Any Inquiries

For submitting application documents and any additional question or inquire about the program, should contact to the program director.

Program Director: Hideo HASEGAWA, Professor
Institute of Science and Technology, Niigata University
TEL/FAX: +81-25-262-6690 Email: hsgw@agr.niigata-u.ac.jp

Postal Address: 8050 Ikarashi 2-no-cho, Nishi-ku, Niigata, 950-2181, JAPAN
Faculty of Agriculture, Niigata University

To: Hideo HASEGAWA, Professor

5. Application Period

**Wednesday, February 24, 2021 – Friday, February 26, 2021 by 16:00 (Japan Standard Time)
(Application documents must arrive within this period)**

6. Application Procedures

(1) Application Methods

Applicants should submit the following documents to the program director

(2) Application Documents

Documents and Forms	Instructions																																				
a. Application Form for Japanese Government (MEXT) Scholarship (RESEARCH STUDENS)	<ul style="list-style-type: none"> • Use the attached form (Print double-sided) • Affix a photograph (4.5cm x 3.5cm), showing the applicant's upper body, full face view with no hat, and facing the camera directly, to the designated area. (Photo data acceptable) • Be sure to accurately enter the year and month of the entrance and graduation dates in the designated areas. 																																				
b. Field of Study and Research Plan	<ul style="list-style-type: none"> • Use the attached form. (Print double-sided) 																																				
c. Letter of Recommendation	<ul style="list-style-type: none"> • Submit a letter of recommendation, from a person in a position equivalent to or higher than dean, or department head at the applicant's university in the Russian Federation, addressed to the President of Niigata University. • No specific format required. <p>*Ref.e below: in cases where the academic transcript conversion table cannot be converted to the specified format, the letter of recommendation should show that "university or undergraduate results are within the top 30 per cent."</p>																																				
d. Copies of International Passport Pages	<ul style="list-style-type: none"> • Submit copies of applicant's international passport pages (the pages of applicant's photograph, name, and nationality). 																																				
e. Academic Transcript(s)	<ul style="list-style-type: none"> • Submit the original academic transcript, with certifying seal or signature from the appropriate authority, issued by the most recent university attended. • Those who are expected to graduate and are still enrolled at university must submit the most updated transcript. • If the grading system is based on letters, such as A, B, C, etc., submit the grade conversion table, converting from letter grading to the point system (100 points maximum). Please also submit a certificate describing the passing grade point. <p>*If the conversion table cannot be converted to the following format, the Letter of Recommendation (Referred in c. above) is required.</p> <table border="1" style="margin-left: 20px;"> <thead> <tr> <th>Classification</th> <th colspan="5">Academic Transcript</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4-step grading</td> <td></td> <td>Excellent</td> <td>Good</td> <td>Acceptable</td> <td>Fail</td> </tr> <tr> <td>4-step grading</td> <td></td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>4-step grading</td> <td></td> <td>100-80 points</td> <td>79-70 points</td> <td>69-60 points</td> <td>59 points or less</td> </tr> <tr> <td>5-step grading</td> <td>S</td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>5-step grading</td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>D</td> <td>F</td> </tr> </tbody> </table>	Classification	Academic Transcript					4-step grading		Excellent	Good	Acceptable	Fail	4-step grading		A	B	C	F	4-step grading		100-80 points	79-70 points	69-60 points	59 points or less	5-step grading	S	A	B	C	F	5-step grading	A	B	C	D	F
Classification	Academic Transcript																																				
4-step grading		Excellent	Good	Acceptable	Fail																																
4-step grading		A	B	C	F																																
4-step grading		100-80 points	79-70 points	69-60 points	59 points or less																																
5-step grading	S	A	B	C	F																																
5-step grading	A	B	C	D	F																																

	5-step grading	100-90 points	89-80 points	79-70 points	69-60 points	59 points or less
	Points	3	3	2	1	0
f. Certificate of (Expected) Completion	<ul style="list-style-type: none"> Submit the original Certificate of (Expected) Graduation, with certifying seal or signature, or diploma issued by the most recent university attended. 					
g. Documents Certifying the Academic Excellence at the Last Institution Attended	<ul style="list-style-type: none"> Please submit a document certifying the applicant's academic excellence at the most recent university attended. For example, GPA, ABC classification, or student ranking (out of total number of students). 					
h. Abstract of Thesis	<ul style="list-style-type: none"> Submit abstract of graduation thesis for bachelor's degree. No specific format required. If the applicant cannot submit the graduation thesis, provide documents certifying the reason, such as that there is no thesis-related course available in the curriculum. 					
i. Certificate of Health	<ul style="list-style-type: none"> Use the attached form. 					
j. Documents Certifying Language Abilities	<ul style="list-style-type: none"> Submit documents certifying that one of the following conditions is met. <ul style="list-style-type: none"> a. Score of B2 or above in English in CEFR or score in proficiency test such as TOEFL, TOEIC, IELTS. b. Documents certifying that applicant has completed an educational program meeting the entrance requirements for a master's program at a Japanese graduate school and in which the main language was English. c. If there are no documents showing applicant's language ability, please submit documents such as any awards received at international conferences or publications in academic journals proving that applicant has appropriate language ability as indicated under a. above. 					
k. Examination Fee	<ul style="list-style-type: none"> Payment is not required at the moment of submitting an application. However, in case you are not selected as a Japanese government (MEXT) scholarship student, please pay an examination fee of 30,000 Japanese yen. 					
l. Photographs	<ul style="list-style-type: none"> Submit four extra photographs taken within three months prior to application. They should measure 4.5cm long by 3.5cm wide, showing the applicant's upper body, full face view with no hat, and facing the camera directly. 					

- ※ Application documents must be completed in English and printed double-sided in A4 size, by using document creator software, if possible.
- ※ Attach English or Japanese translation if the original certificates are in a language other than English.
- ※ Submitted application documents will not be returned for any reason.

7. Method of Admission Selection

Admission Selection shall be made upon the evaluation of application documents and interview.
(Note) Interviews will be conducted either face to face or by interactive vocal or visual communication via Internet.

8. Interview Date

The interview will be held on one day from Monday, March 1, to Friday, March 12, 2021.
Individual interview date and time will be informed from the program director.

9. Announcement of Admission Decision

10:00 (Japan Standard Time) on Wednesday, March 24, 2021

The list of successful applicant's Examinee Numbers shall be posted at the main entrance hall of the Graduate School of Science and Technology, Niigata University. Successful applicants will also be informed of the admission decision by mail.

The list shall also be posted on the Graduate School of Science and Technology website at 12:00 (Japan Standard Time) of the day of announcement. (<http://www.gs.niigata-u.ac.jp/>)
No telephone inquiries regarding the admission decision will be answered.

10. Scholarship for Accepted Students

Those who meet the eligibility requirements to apply for the Japanese Government Scholarship Program may be recommended as MEXT student nominees. When they are granted the scholarship, they will receive the following support;

- (1) Monthly stipend: JPY 144,000
- (2) Period of Scholarship: For the standard period of years required to complete the master's program (from October 1, 2021, to September 30, 2023)
- (3) Travel Expenses (Round trip):
Students will receive in-bound travel expenses when entering Niigata University and out-bound travel expenses if they return to their home country within the scholarship period. The travel expenses cover air fares from the international airport closest to their residence to the international airport closest to the university in Japan.
- (4) Fees Required for Entering Niigata University:
Student participants are exempted from the entrance fee and tuition for the standard period of years required for completion.
- (5) Other: If for any reason the student participants' stay at Niigata University exceeds the standard number of years required for completion, if they are expelled or transferred, or in any way violate the oath made to the Minister of Education, Culture, Sports, Science and Technology, even after matriculation, the scholarship stipends will not be provided.

11. Eligibility Requirements to Apply for the Japanese Government Scholarship Program

- (1) Nationality: Applicants must have the nationality of the Russian Federation or other CIS countries at the time of application.
- (2) Age: Applicants must have been born on or after April 2, 1986.
- (3) Academic Background: Those who have obtained a bachelor's degree or are expected to obtain such a degree by September, 2021; or those who, following the individual screening of their eligibility for application, are approved by the Graduate School of Science and Technology, Niigata University as having academic ability equivalent to or greater than those who have graduated from university and who will be 22 years old by September 30, 2021.
- (4) Major Field of Study: Those who studied one of the following fields at a university are eligible to apply: Management of Food and Resources; Plant Resource Production; Animal Resource Production; High Level Use of Plant Functions; Enhancement of Microorganism Functions; Elucidation of Food Functions; Sustainable Agricultural Produce; Conservation and Use of

Forest Resources; Local Management Engineering; Agricultural Engineering; Fluctuation of Water Circulation; Atmospheric Environment

- (5) Academic Grades: Those who have had a GPA of 2.30 or higher, based on the calculation formula specified by the Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology (MEXT), in the past years and who are expected to maintain a GPA of 2.30 or higher during the period in which they receive their scholarship stipend.
※Niigata University will calculate the students' GPA upon receipt of the application documents.
- (6) Recommendation: Those who are recommended officially by the president or dean of the graduate school of a university in the Russian Federation with which Niigata University has concluded a cooperation agreement or where there are other close collaborations with Niigata University.
- (7) Other: Any applicant who meets any of the following conditions is NOT eligible to apply for the scholarship.
- a. Those in the military at the time of arrival in Japan.
 - b. Those who are unable to arrive in Japan by the date specified by Niigata University.
 - c. Those who are already enrolled in a university in Japan with a student visa and who are or expect to be enrolled in a university in Japan as privately financed international students between applying to this program and starting to receive the scholarship stipend.
 - d. Those who apply for this scholarship from another university and who are granted any other scholarships for international students from the Japanese government (MEXT) or the Japan Student Services Organization (JASSO).
 - e. Those who expect to obtain a scholarship from an organization (including a governmental organization in their own country) other than the Japanese government (MEXT).
 - f. Those who do not meet the expected eligibility requirements or conditions by the specified date.
 - g. Those who have dual nationality at the time of application and cannot prove that they have renounced their Japanese nationality by the time they arrive in Japan.
 - h. Those who in the past were international Japanese government (MEXT) scholarship students and who do not thereafter have a study and research career of a minimum of three years by the time of scholarship take-up.
 - i. Those who after applying hope to undertake fieldwork or an internship in a country other than Japan.
 - j. Those who failed the entrance examination for the master's degree program at this research department.

12. Admission Procedure

The following is general information about the university admission procedure. Details will be notified to the successful applicants.

(1) Admission Procedure Period

Friday, September 17, 2021 (tentative)

Набор слушателей

Октябрь 2021 года

Основные требования к отбору учащихся по «Специальной программе приоритетного распределения иностранных студентов, обучающихся за счет государства Японии» в рамках магистратуры Высшей школы естественных наук Университета Ниигата

В Высшей школе естественных наук при аспирантуре Университета Ниигата объявлено открытие «Образовательной программы подготовки передовых кадров для сельского хозяйства Дальневосточного региона Российской Федерации» в рамках начатой Министерством образования, культуры, спорта, науки и технологий Японии (МEXT) «Специальной программы приоритетного размещения иностранных студентов, обучающихся за счет японского государства». Таким образом, в соответствии с данной программой лица, желающие поступить в октябре 2021 года в аспирантуру Высшей школы с целью получения степени магистра наук, будут отбираться по следующим критериям.

1. Описание программы

Университет Ниигата, являясь своеобразными «вратами» со стороны Японского моря, уделяет большое внимание развитию образования и науки совместно с регионами Восточной Азии и Российской Федерации. В данной программе, в соответствии с запросами Министерства РФ по развитию Дальнего Востока, ставится целью подготовка высококвалифицированных человеческих ресурсов для сельского хозяйства, как одна из первоочередных задач правительства Российской Федерации, а также развитие кадрового потенциала японских исследователей, готовых как к международным, так и региональным вызовам. Учебный план основывается на анализе потребностей отрасли, которые были выявлены в ходе региональных исследований, проводимых университетом с 2013 финансового года. Участники данной программы получают возможность поступления в магистратуру Высшей школы естественных наук Университета Ниигата в качестве официальных слушателей, которым предстоит сосредоточиться на получении степени магистра наук в процессе прохождения определенного учебного плана и осуществления исследовательской работы в течение стандартного 2-х летнего курса магистратуры.

2. Набор слушателей

Наименование специализации	Набор слушателей	Наименование специализации	Набор слушателей
Наука о жизни, Пищевые технологии	Некоторое количество слушателей	Охрана окружающей среды, Экология	Некоторое количество слушателей

3. Статус заявителя

Заявитель является лицом, подающим заявку в качестве иностранного студента-стажера, соответствующим каким-либо из нижеследующих требований:

- (1) Лицо, закончившее высшее учебное заведение, определённое параграфом 83 Закона об образовании (Закон №26 от 1947 года), или лицо планирующее закончить его до сентября 2021 года.
- (2) Лицо, получившее степень бакалавра, определённую пунктом 7 параграфа 104 Закона об образовании, либо лицо, планирующее получить данную степень до сентября 2021 года.
- (3) Лицо, которое будучи студентом-иностранцем из страны, не требующей до окончания института 16 лет образования, соответствует двум нижеуказанным условиям, и которое признано аспирантурой Высшей школы обладающим научным

потенциалом равным или превышающим потенциал лица, окончившего японский институт по данной специальности. (См. сноску «Внимание!»).

○ ;¹ Лицо, которое после получения высшего образования занималось научно-исследовательской работой в качестве аспиранта или лаборанта в японском или зарубежном институте, на научно-исследовательской кафедре института или приравненного к ним научно-исследовательского учреждения; или лицо, которое на сентябрь 2021 года занимается научно-исследовательской работой более 1 года.

○ ;² Лицо, которому исполнится до 30 сентября 2021 года 22 года.

- (4) Лицо, которое за границей получило 16-летнее образование, или лицо планирующее получить такое образование до сентября 2021 года. (См. сноску «Внимание!»).
- (5) Лицо, обучавшееся по программе заочного образования зарубежного учебного заведения и получившее 16-летнее образование стажировавшись в Японии, или лицо, планирующее получить данное образование до сентября 2021 года. (См. сноску «Внимание!»).
- (6) Лицо, которое получило образование, соответствующее утверждённому министром образования в учебном заведении, определённом системой образования данной страны и считающееся получившим высшее образование в подтверждённом Японией зарубежном институте (только лицо считающееся получившим 16-летнее образование в учебном заведении данной страны) или лицо, которое планирует получить высшее образование до сентября 2021 года.
- (7) Лицо, которое в зарубежном институте или другом учебном заведении (только лицо, которое на общих условиях проведения научно-исследовательской деятельности получило оценку от лица, утверждённого правительством данной страны или органом, имеющим отношение к правительству и лицо, которое было утверждено соответствующим данным условиям министром образования,) по завершении курса обучения, продолжительностью более трёх лет (включая случай, когда по завершении курса обучения и получения знаний по дисциплинам, утверждённым в курсе заочного обучения, осуществляемого учебным заведением данной страны и адаптированным в Японии, данное учебное заведение утверждено системой образования данной страны и определено министром образования Японии.) получило степень, соответствующую степени бакалавра или планирует получить эту степень до сентября 2021 года. (См. сноску «Внимание!»).
- (8) Лицо, которое закончило в техникуме или профессиональном училище специализированный курс обучения (исключительно со сроком обучения свыше 4 лет и условия удовлетворения других установленных министром образования требований) позже даты, установленной министром образования и по специальности, утверждённой министром образования; или лицо, которое планирует закончить подобный курс обучения к сентябрю 2021 года.
- (9) Лицо, утверждённое министром образования
- (10) Лицо, которое поступило в магистратуру согласно пункту 2 параграфа 102 Закона об образовании и после было признано имеющим достаточные способности для прохождения обучения в магистратуре Высшей школы. (См. сноску «Внимание!»).
- (11) Лицо, которое до 30 сентября 2021 года планирует обучаться в высшем учебном заведении более трёх лет (согласно параграфу 83 Закона об образовании), и которое показало хорошие успехи и было признано имеющим перспективу получить хорошие оценки, требуемые данной программой; или лицо, которое закончило 15-летнюю программу обучения за границей. (См. сноску «Внимание!»).
- (12) Лицо, признанное в ходе индивидуальной вступительной проверки в аспирантуре Высшей школы обладающим научным потенциалом равным или

превышающим потенциал выпускника высшего учебного заведения; и которому на момент 30 сентября 2021 года исполнится 22 года (См. сноску «Внимание!»).

Внимание! Лица, подавшие заявку на основе вышеуказанных в (3), (4), (5), (7), (10), (11), (12), статусах заявителей, в связи с необходимостью проведения предварительной проверки статуса заявителя, должны подать до **5 февраля 2021 года** «Документы к заявке», «Протокол подтверждения статуса заявителя для прохождения вступительных квалификационных экзаменов» директору программы. Предварительные результаты отбора будут объявлены лично руководителем программы после 22 февраля 2021 года.

4. Адрес подачи заявки и контакты для запросов по данной программе

Директор программы:

Профессор ХАСЕГАВА Хидэо

Институт естественных наук

Университет Ниигата

Тел./факс +81 (0)25-262-6690 (прямой номер)

E-mail : hsgw@agr.niigata-u.ac.jp

Professor HASEGAWA Hideo

Institute of Science and Technology

Niigata University

TEL/FAX: +81 (0)25-262-6690

Email : hsgw@agr.niigata-u.ac.jp

Address: 8050 Ikarashi 2-no-cho, Nishi-ku, Niigata, 950-2181, JAPAN

Faculty of Agriculture

To: Hideo HASEGAWA, Professor

TEL: +81-25-262-6690

5. Период подачи заявки

С 24 февраля (среда) по 16:00 японского времени JST 26 февраля (пятница) 2021 года

[Обязательное условие: оригиналы документов кандидата должны быть доставлены в данный период]

6. Процедуры подачи заявки

(1) Способ подачи заявки

Заявитель должен предоставить директору программы следующие «Документы и прочее по заявке»

(2) Документы к заявке

Документы к заявке и прочее	Описание
1) Заявление на получение стипендии японского правительства (Министерство образования и науки Японии)	-Пожалуйста, используйте прилагаемый формуляр (необходимо напечатать с двух сторон). -Приклейте в указанное место фотографию в анфас без головного убора (4.5 см × 3.5 см), (можно использовать цифровое фото) -Пожалуйста, заполните правильно графу резюме об образовании с указанием данных вплоть до месяца поступления и окончания учебного заведения
2) План исследовательской работы и область специализации	-Пожалуйста, используйте прилагаемый формуляр (необходимо напечатать с двух сторон).
3) Рекомендательные письма	-Пожалуйста, предоставьте в адрес Президента (ректора) Университета Ниигата рекомендательные письма как минимум от ректора или декана

	<p>факультета или соответствующих подобному статусу сотрудников ВУЗа в РФ, в котором Вы обучаетесь или работаете.</p> <p>-Форма рекомендательного письма свободная.</p> <p>*○ ;⁵В случае, если таблица подсчёта справки об успеваемости не совпадает с утверждённой, укажите в рекомендации следующее: «Успеваемость в институте или на факультете находится в пределах лучших 30%»</p>																																																					
4) Копии заграничного паспорта	-Предоставьте, пожалуйста, копии страниц заграничного паспорта (с фотографией, именем и гражданством)																																																					
5) Лист оценок	<p>-Предоставьте, пожалуйста, оригинал листа оценок или баллов успеваемости из ВУЗа, который вы закончили, с печатями и подписями</p> <p>-Лица, еще не закончившие обучение, должны предоставить лист оценок на момент подачи заявления</p> <p>-В случае, если оценки выставлены по системе градации (А, В, С и проч.), заявитель, по мере возможности, должен предоставить лист пересчета оценок по 100-бальной шкале, а также должна быть предоставлена интерпретация системы оценок, указывающая на соответствие прохождения аттестационных тестов и экзаменов</p> <p>*Если таблица подсчёта успеваемости не совпадает с приведённой ниже,○ ;³ требуется рекомендация.</p> <table border="1" data-bbox="758 1189 1465 1496"> <thead> <tr> <th rowspan="2">классификация</th> <th colspan="5">оценка успеваемости</th> </tr> <tr> <th></th> <th>отлично</th> <th>хорошо</th> <th>удовлет.</th> <th>плохо</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>4 ступени</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>4 ступени</td> <td></td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>4 ступени</td> <td></td> <td>100-80</td> <td>79-70</td> <td>69-60</td> <td>50-</td> </tr> <tr> <td>5 ступеней</td> <td>S</td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>5 ступеней</td> <td>A</td> <td>B</td> <td>C</td> <td>D</td> <td>F</td> </tr> <tr> <td>5 ступеней</td> <td>100-90</td> <td>89-80</td> <td>79-70</td> <td>69-60</td> <td>59-</td> </tr> <tr> <td>уровень оценки</td> <td>3</td> <td>3</td> <td>2</td> <td>1</td> <td>0</td> </tr> </tbody> </table>	классификация	оценка успеваемости						отлично	хорошо	удовлет.	плохо	4 ступени						4 ступени		A	B	C	F	4 ступени		100-80	79-70	69-60	50-	5 ступеней	S	A	B	C	F	5 ступеней	A	B	C	D	F	5 ступеней	100-90	89-80	79-70	69-60	59-	уровень оценки	3	3	2	1	0
классификация	оценка успеваемости																																																					
		отлично	хорошо	удовлет.	плохо																																																	
4 ступени																																																						
4 ступени		A	B	C	F																																																	
4 ступени		100-80	79-70	69-60	50-																																																	
5 ступеней	S	A	B	C	F																																																	
5 ступеней	A	B	C	D	F																																																	
5 ступеней	100-90	89-80	79-70	69-60	59-																																																	
уровень оценки	3	3	2	1	0																																																	
6) Справка об окончании ВУЗа (либо документ, подтверждающий планируемое окончание), либо документ, подтверждающий ученую степень	-Пожалуйста, предоставьте оригинал справки об окончании (либо какое-либо подтверждение планируемого окончания) последнего ВУЗа, либо справку (свидетельство о присвоении ученой степени).																																																					
7) Документы, свидетельствующие об отличиях в учебе в последнем месте	-Предоставьте, пожалуйста, какие-либо документы с успеваемостью, подтверждающие Ваши отличия в учебе в последнем ВУЗе, в котором обучались (К примеру, средневзвешенная оценка уровня																																																					

обучения	успеваемости по выбранной специальности, оценка по критериям АВС, конкретная очередность баллов, система критерия оценки учебных достижений и прочие индексы, позволяющие конкретно показать успеваемость по последнему месту обучения).
8) Содержание дипломной работы	-Предоставьте, пожалуйста, общее описание дипломной работы -Напишите в свободной форме -В случае, если письменная работа отсутствует, предоставьте какой-либо документ, описывающий причину (к примеру, в учебном плане отсутствовала необходимость написания дипломной работы, либо другая причина) этого.
9) Справка о состоянии здоровья	-Предоставьте, пожалуйста, справку о состоянии здоровья в электронном виде.
10) Свидетельства, сертификаты уровня знания иностранных языков, документы, подтверждающие квалификацию по специальности	-Предоставьте, пожалуйста, какие-нибудь документы, соответствующие условиям из перечисленных ниже ○ ; ¹ Квалификацию-результаты экзамена по Европейскому общему тесту на знание английского языка (CEFR) уровень выше B2. (Или тестов TOEFL, TOEIC, IELTS) ○ ; ² Пожалуйста, предоставьте документы, из которых будет понятно, что вы закончили учебный курс, который использовал английский язык как основной, и что ваша квалификация в английском достаточна для поступления в аспирантуру японского ВУЗа. ○ ; ³ В случае если документы, подтверждающие ваши способности в языкознании, отсутствуют, предоставьте свидетельство о достижениях из Международного научного общества или письменную работу на получение научной квалификации или документ, в котором будет сказано, что вы обладаете выдающимися способностями в английском языке.
11) Оплата вступительного экзамена	- Оплата не требуется в момент подачи заявки. Однако, если вы не пройдете отбор в качестве финансируемого государством иностранного студента, пожалуйста, оплатите экзаменационный сбор в размере 30 000 японских иен.
12) Фотографии	- Предоставьте 4 фотографии (снятые в течение 3 месяцев до подачи заявки 4,5 см (длина) x 3,5 см (ширина) в анфас без головного убора)

*Предоставляемые документы должны быть оформлены в едином формате на английском языке, в напечатанном виде на листах формата А4 с двухсторонней печатью с книжной ориентацией страниц.

*Оригиналы документов на других языках должны иметь перевод на английский или японский язык.

* Предоставленные документы не подлежат возврату.

7. Принцип отбора

Отбор слушателей проводится на основе общих результатов проверки документов и собеседования.

Примечание: Собеседование проводится лично или через интернет.

8. Период собеседования

1 день в период со 1 марта (понедельник) по 12 марта (пятница) 2021 года.

Точная дата будет объявлена дополнительно директором программы.

9. Извещение о результатах поступления

В 10-00 (по японскому времени: JST) 24 марта (среда) 2021 года

Вместе с размещением на доске у главного входа у отдела аспирантуры Высшей школы естественных наук Университета Ниигата номера слушателя, поступившего на обучение, ему будет направлено извещение об отборе. Кроме того, в день объявления результатов поступления приблизительно в 12-00 на сайте отдела аспирантуры Высшей школы естественных наук Университета Ниигата также будут размещены номера поступивших слушателей (<http://www.gs.niigata-u.ac.jp/>). Просьба принять во внимание, что ответы на запросы по телефону относительно непоступления предоставляться не будут.

10. Стипендия слушателей

Лица, отвечающие требованиям к заявителям на программу иностранных студентов, обучающихся за счет государства, могут быть рекомендованы в качестве кандидатов на получение статуса «иностранный студент, обучающегося за счет Японского государства», выдаваемого японским правительством (МEXT), и в случае отбора могут получать следующую регулярную финансовую помощь:

(1) Ежемесячная стипендия в размере 144000 иен.

(2) Период выплаты стипендии: в течение стандартного срока курса магистратуры (с 1 октября 2021 года по 30 сентября 2023 года).

(3) Оплата транспортных расходов на прибытие в Японию и возвращение на родину: выплачивается сумма на проезд в Японию в начале учебы и возвращение на родину в течение месяца выплаты последней стипендии. Оплата на транспортные расходы включает стоимость авиабилета из ближайшего к постоянному месту проживания слушателя международного аэропорта до ближайшего к университету международного аэропорта внутри Японии.

(4) Оплата расходов, связанных с учебой:

Плата за вступительный экзамен, вступительный взнос и обучение в течение всего стандартного срока программы (2 года) не взимается.

(5) Другое: В случае неуспеваемости, исключения, перевода в другое учебное заведение после поступления в университет, а также нарушения пунктов Письменного заверения Министру образования и науки Японии, выплата стипендии прекращается.

11. Требования к заявителям на программу обучения иностранных студентов за счет государства

(1) Гражданство: Лицо, на момент подачи заявки имеющее гражданство Российской Федерации или одной из стран СНГ.

(2) Возраст: Дата рождения позднее 2 апреля 1986 года.

(3) Образование: Лицо, обладающее ученой степенью бакалавра, либо лицо, планирующее получение такой степени до сентября 2021 года;

Либо лица, которые обладают большим научным потенциалом для данной учебной программы, чем выпускники ВУЗа, что определяется в ходе индивидуальной

вступительной проверки в аспирантуре Высшей школы, и которым до 30 сентября 2021 года исполнится полных 22 года.

(4) Сфера специализации: Данной программе соответствуют те лица, которые специализировались в ВУЗе в следующих конкретных или сопутствующих им сферах: Управление пищевыми ресурсами; растениеводство; животноводство; высокоэффективное использование функций растений; высокоэффективное применение биотехнологий микроорганизмов (микробиология); раскрытие продовольственного потенциала; устойчивое развитие сельскохозяйственного производства; сохранение лесных ресурсов и исследования по их использованию; управление региональными инженерными коммуникациями; механизация сельского хозяйства; гидрология, наука об изменениях циркуляции воды; исследования окружающей среды и атмосферы.

(5) Успеваемость: Лица с академическим коэффициентом успеваемости, который рассчитывается по методу Министерства образования, 2.30 или более, а также те, кто может поддерживать такую успеваемость в течение всего периода выплаты стипендии.

*Академический коэффициент успеваемости рассчитывается Университетом Ниигата после подачи заявления.

(6) Рекомендации: Лица, которые могут получить рекомендательные письма ректора либо как минимум декана (или соответствующего данным должностям научных сотрудников) университета, находящегося в РФ, с которым у Университета Ниигата заключено действующее соглашение о гуманитарном обмене (включая какие-либо другие программы кроме университетских).

(7) Другое: следующие лица **НЕ** подпадают под критерии отбора:

- 1) Лицо, которое является военнослужащим или гражданским лицом, связанным с армией, на момент прибытия в Японию;
- 2) Лицо, которое не может прибыть в Японию в период, указанный Университетом Ниигата;
- 3) Лицо, которое уже является иностранным студентом в японском ВУЗе либо лицо, которое с момента подачи заявки до момента начала выплаты стипендии по данной программе поступило либо которому известно, что оно будет зачислено на учёбу за свой счет в какой-либо японский ВУЗ;
- 4) Лицо, которое параллельно с подачей заявки на данную программу, обратилось по другим программам помощи иностранным студентам, реализуемым японским правительством (МEXT) и Японской Организации помощи студентам (JASSO);
- 5) Лицо, которое планирует получать стипендию от других организаций, включая организации своей страны, помимо стипендии от правительства Японии (Министерства Образования)
- 6) Лицо, которое не обладает и не будет обладать определённым статусом заявителя (соответствовать требованиям) до определённых программой сроков.
- 7) Лицо с двойным гражданством на момент подачи заявления, которое до прибытия в Японию не может подтвердить выход из японского гражданства;
- 8) Лицо, получавшее ранее стипендию для иностранных студентов от японского правительства (Министерства образования и науки Японии), которое не обладает более чем трехлетним опытом исследовательской работы в период после окончания получения предыдущей стипендии до начала получения данной стипендии;
- 9) Лицо, которое планирует с момента подачи заявления, полевые работы или интернатуру в других странах, помимо Японии;
- 10) Лицо, не сдавшее вступительный экзамен на данную программу магистратуры высшей школы.

12. Процедура зачисления

О подробностях процедуры поступления будет сообщено дополнительно успешно зачисленным слушателям.

(1) Период процедуры зачисления

По 17 сентября 2021 года включительно (предварительно).